

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO **14042**  
 PER AUTOVEICOLI **FORD ESCORT VAN**

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
 RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

ANNO **1991**

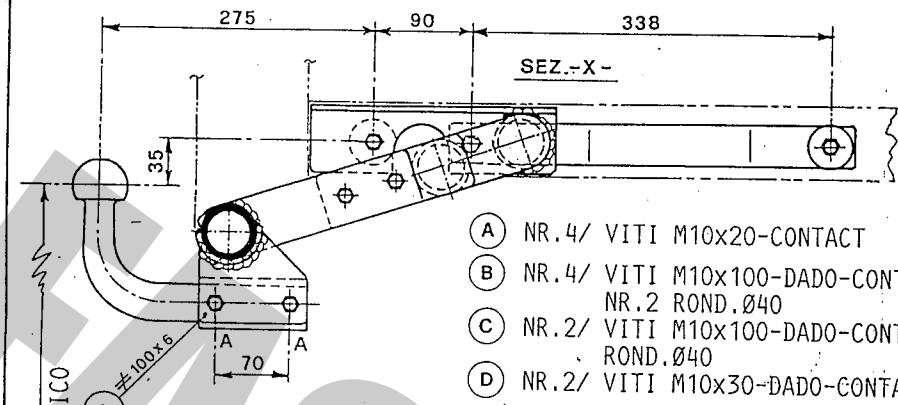
marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
 APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

CARATTERI E GRANDEZZE  
 AL VERO

VERBALE N° **367/91** DEL **17 GIU. 1991**

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
 RIPORTATI SU APPOSITA  
 TARGHETTA

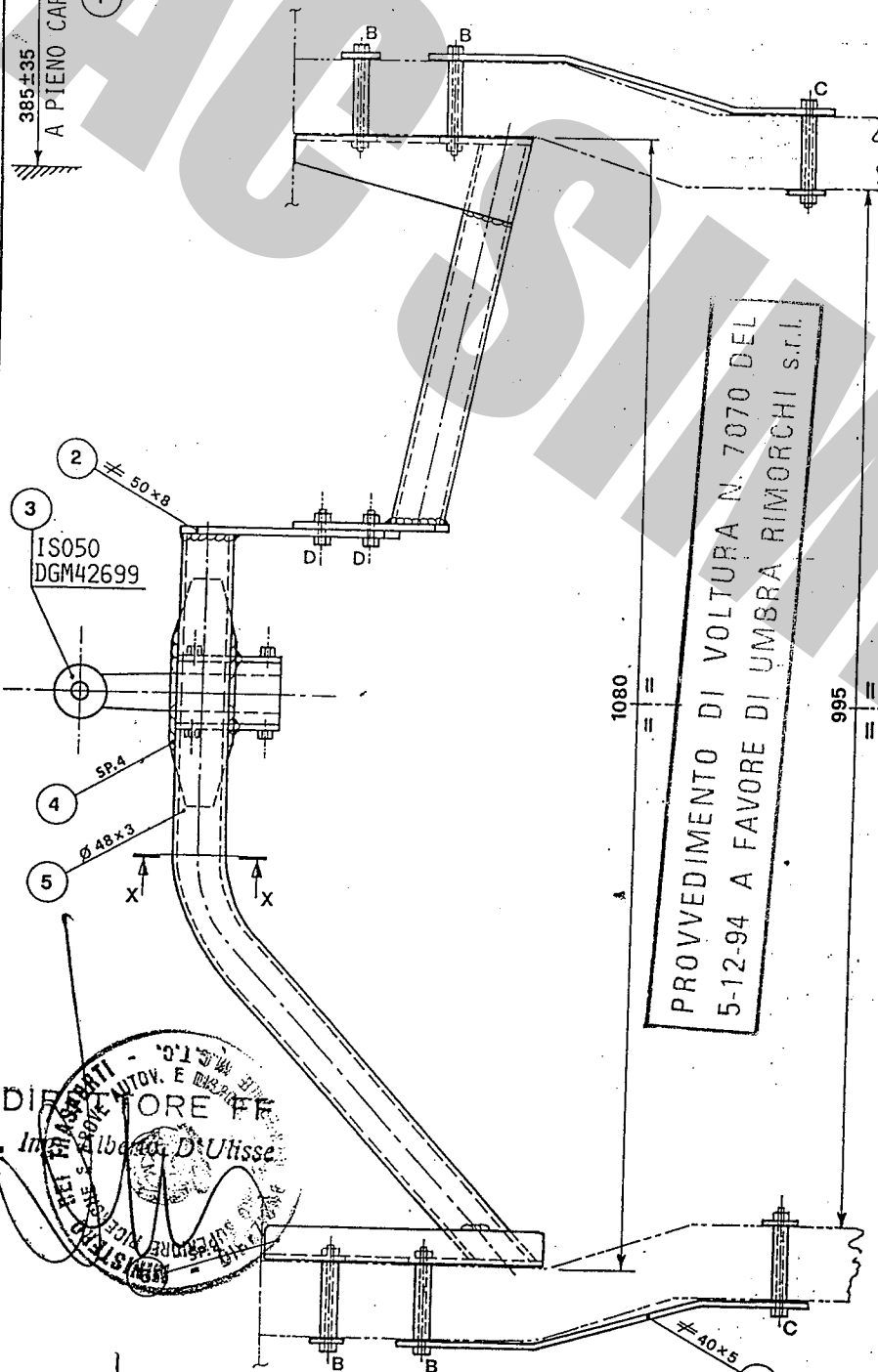


- (A) NR. 4/ VITI M10x20-CONTACT
- (B) NR. 4/ VITI M10x100-DADO-CONTACT-DIST.  $\neq 17 \times 70$   
NR. 2 ROND.  $\neq 40$
- (C) NR. 2/ VITI M10x100-DADO-CONTACT-DIST.  $\neq 17 \times 75$   
ROND.  $\neq 40$
- (D) NR. 2/ VITI M10x30-DADO-CONTACT

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

STRUTTURA DI TRAINO TIPO	<b>14042</b>
PER AUTOVEICOLO TIPO	
<b>FORD ESCORT VAN</b>	
CARICO STATICO SULLA SFERA kg	
APPR. C.S.R.P.A.D.-RM. VERBALE N°	<b>367/90RM</b>
Str. TORRETTA tel. 075-787033 06080 S. SISTO (PG)	

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO -UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO

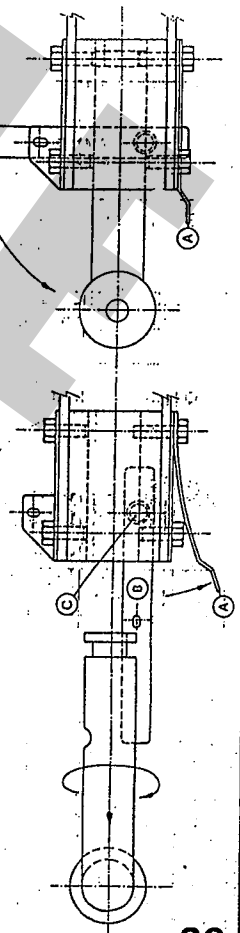


PROVEDIMENTO DI VOLTURA N. 7070 DEL 5-12-94 A FAVORE DI UMBRA RIMORCHI S.r.l.

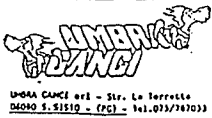


DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

- a) SPOSTARE LA MOLLA (A) b) RUOTARE LA LEVA (B) c) FAR SCORRERE VERSO IL BASSO LA SFERINA CONTECA (C) d) RUOTARE DI 180° E SFILARE LA SFERA DAL SUPPORTO



CONFORME ALLA TAB. CUNA 138/30 e 138/40



INDIA CANCELLI SPA - Str. La Torretta  
04010 S. Sisto - (PS) - tel. 075/741011

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 14042  
PER AUTOVEICOLI  
FORD ESCORT VAN

ANNO 1991

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

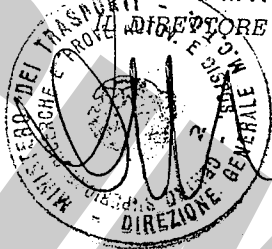
VERBALE N° 367/91/27 DEL 17 GIU. 1991

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
53089	M.C. AVLJB ESCORT 1.3 VAN 60	500	2.40	50
EST 01-B	" AVLF6 " 1.4 VAN 60	"	"	"
" 02-B	" AVLRT " 1.8D VAN 60	"	"	"
" 03-B	" AVLRTF " 1.8D VAN 60	"	"	"

Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in c/c  
del 17/06/1991  
presso il C.A.B. di  
Lago, n. 10-78,  
n° 8265

Prot. 2161 del 18-04-91  
operazione 26 RM. 064649  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n. 367/91/27 del 17 GIU. 1991  
C. S. R. P. A. D. DI ROMA





S. SISTO - PG

marchio di convalida

# DISPOSITIVO DI TRAIINO TIPO 14042 PER AUTOVEICOLI FORD ESCORT VAN

ANNO 1991

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 367/91/RM DEL 17.06.91

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

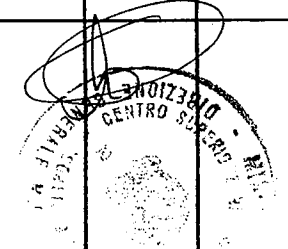
## 1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

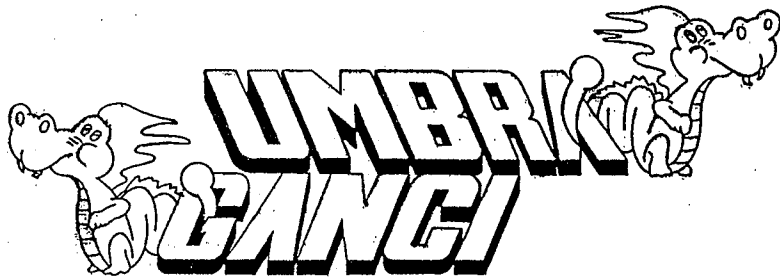
### TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53089				
EST 04 -B	MC AVL RTH 1.8D VAN 60	500	2.40	50
" 05 -B	" AVL2F6 1.4 " "	"	"	"
" 06 -B	" AVL2RT 1.8D " "	"	"	"
" 07 -B-C-D	" AVLF4 1.4 " "	"	"	"
" 08 -B	" AVLF6F 1.4 " "	"	"	"
" 09 -B-C-D	" AVL 1.8D " "	"	"	"

Direzione Provinciale  
 di S. Sisto (PG)  
 Ufficio Tecnico  
 Via S. Sisto 10  
 05010 S. Sisto (PG)  
 Tel. 050/975  
 n° 525

Prot. 4328 del 24 LUG. 1995  
 operazione 2527/022588  
 agli autoveicoli sopra indicati  
 può essere applicata la struttura  
 di traino approvata con verbale  
 n° 367/91/RM del 17-06-91  
 C. S. R. P. A. D. di ROMA  
 IL DIRETTORE





COD.: 14042

TIMBRO A SECCO

UMBRA GANCI S.r.l. Str. Torretta 06080 S.SISTO (PG) Tel. 075/787033

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società "UMBRA GANCI" che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino  
tipo .....  
è stato montato a regola d'arte, rispettando le  
prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul-  
l'autoveicolo mod. ....  
targa , .....

..... Li .....

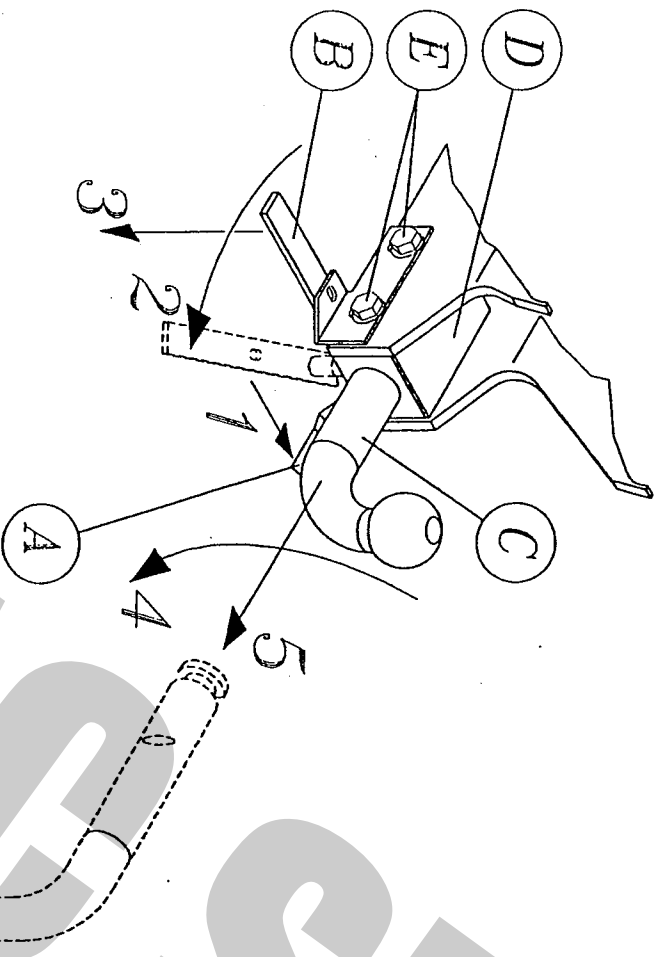
IN FEDE

(Timbro e firma)



UMBRA RIMORCHI S.r.l.  
Via C. Pizzoni, 37/39  
06132 S. Sisto - Perugia - Italy  
Tel. +39(0)75/5280260-5280453  
Fax +39(0)75/5287033

MOD. "A"



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTI:  
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:  
COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:  
SCHRAUBENANZUGSMOMENT:  
MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6 = 10Nm	M8 = 25Nm
M10 = 55Nm	M12 = 85Nm
M14 = 135Nm	M16 = 200Nm

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### USO E MANUTENZIONE:

3. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
4. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicato dalla tabella.

### ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -A-

#### SMONTAGGIO:

- Disattivare la molla di blocco **A** ;
- Ruotare la leva **B** di circa 90°;
- Tirare la leva **B** verso il basso in modo da estrarre la spina conica;
- Ruotare la sfera **C** di circa 180°;
- Sfilare la sfera **C** dal bloccetto **D**;

#### RIMONTAGGIO:

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopraccitate in senso inverso.

#### IMPORTANTE:

- Per recuperare l'eventuale gioco che si può creare tra il bloccetto **D** e la sfera **C**, procedere nel seguente modo:
- Con la sfera **C** inserita e bloccata nel bloccetto **D** allentare le quattro viti di fissaggio **E**;
  - Affondare la spina conica con un leggero colpo nel bloccetto **D**;
  - Serrare le quattro viti **E**.